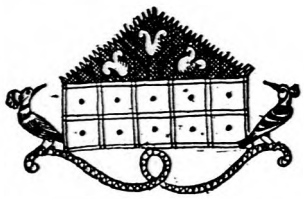
DONGÓ

A Garabonciás

X. év. 22. szám. 1912 november 15. Cleveland, O.

AZ EREDMÉNY.

Két versengő között a harmadik örül.



HÁLAADÁS NAPJÁN.

Négyes folyam, hármas halom
Számkivetett népe!
Falevélként hordoz a szél
Idegen vidékre.
Tengermosta táján
Nagymessze vidéknek
Szemed szögén könyek
Hej, de sokszor égnek!

—

Erős karod acél izmán
Jólét virul másnak,
Amig neked legfölebb egy
Keskeny gödröt ásnak.
Idegen vidéknek
Tengermosta táján:
Sirnak gyerekeid
Elhagyottan, árván.

—

Hálálkodás napja virrad
Fogadott hazádra,
Mig a régi ezt a napot
Hasztalanul várja.
Négyes folyam közén
Kalászos vidéknek
Köszöntő hálája
Mikor tör az égnek?!

—

Négyes folyam, hármas halom
Messzekerült népe!
Hontalanság bár a szived
Darabokra tépte:
Távolban is legyen
Akkor egész lelked,
Mikor megváltásra
Készül ősi telked.

SZÁLLÓ-IGÉK.

Hárippent ivott.

Bridgeporton az olló-gyárban dolgozó bodikra rájött a virtus és a Kiss Gyuri szalonjában veszettül trittoltak egyremásra. Alaposan felöntöttek a garatra, de az egyik bodi befejezésül még egyszer akart trittolni és odaszólt:

— Az áldóját, adjon még egy drinkszet! Mit iszol, Árva?!

A kérdésre Árva egy Herkules irányában érdeklődött, s a többiek követték a példáját. A trittoló bodi ijedten látta, hogy mindenki 10 centes italt vesz a kentójára, s mikor rákerült a sor, busan igy szólt:

— Én megiszok egy pakli Háripent!

Azóta Bridgeporton szólás-mondás lett belőle a szalonokban.

Bezörgetett, mint a mcadooi miszter

Nagy szüreti bál volt McAdoon, s az egyik miszter reggel felé került haza. Dörömbölt egy darabig, de hasztalanul. Végre megunta a dolgot, kapta a ruhaszáritó rudat és azzal zörgette meg az emeleti ablakot de ugy, hogy beszakadt az üveg. A miszis a tört ablakon át szórta az áldást a miszterre.

Ha valaki buzgalma következtében kárt vall, azt mondják ott róla:

— Bezörgetett, mint a miszter.

Nem engedi a Jézusságot.

A Sopron megyei Hövej községben passió-éneklésről volt szó a nagyhéten. Kiosztották a különböző szerepeket s a Jézus szerepe utoljára maradt. Sokan pályáztak rá és nagy volt a versengés. Egyik atyafi, aki addig erősen hallgatott, egyszer csak nagyot ütött az asztalra:

— De már a Jézusságot nem engedem!

Ha valaki nagyon erősködik valami mellett, a vidéken ráolvassák a fönti mondást

Beütött neki a patent.

Az egyik trentoni bodi megunta a dróthuzást és elhatározta, hogy gazdag ember lesz. Valami uj találmányon törte a fejét és nagynehezen kisütötte, hogy mángorlót csinál. Neki is feküdt a munkának, csakhogy ő a sulykot vasból csinálta; mert jobbat akart csinálni az óhazában szokásos mángorlónál. A dolog azonban roszszul ütött ki; mert az uj szerszámot nem lehetett használni, pedig az időn kivül még külön husz dollárjába került a bodinak a patent. Mikor éppen bánatosan nézegette a befagyott patentet, benyitott hozzá egy "zöld" bodi és esodálkozva kérdezte:

— Ugyan hogy is tudtad ezt kitalálni?!

— Hát a hasamból! — felelt mérgesen a föltaláló, aminthogy nem is esoda; mert alapos hasa van.

A trentoniak most, ha valakinek nem sikerül a dolga, azt mondják róla:

— Beütött neki a patent.

Nem szelel.

Hooversvillen egyik magyar háznál kifogyott a sör, pedig a bodik nagyon szomjasak voltak. Elment tehát az egyik bodi sört kölesönözni a "sandiba." Ott az egyik tréfás bodi lement a pincébe s egy üres hordót megtöltött vizzel és a kérő bodinak adta, aki nagy örömmel vitte haza. Otthon rögtön csapra verték a hordót, csakhogy nem jött a sör.

— Üsd beljebb a csapot; mer a végin megakadt a dugó! — vélekedett az egyik bodi.

A bodi beütötte jobban a csapot, de csak ujból odaszólt:

— Most meg nem szelel.

— Hisz a jó ser nem szelel — vélekedett egy másik bodi.

Nagysokára sült csak ki, hogy sör helyett viz van a hordóban.

Ha valakit megtréfálnak ott, azt mondják rá tréfásan:

— Nem szelel.

Korrektura

Az öreg gróf: Miesoda vers az, fiam, amit szavalsz?

A kis gróf: A hadnagy uram, Gyulay Páltól.

Az öreg gróf: Hát ilyen verseket ne szavalj, fiam. Miesoda beszéd az, hogy piros vér hull a mentére? Nekünk, fiam, kék vérünk van, nem piros.

A jubiláns.

— Ma pezsgőt viszek haza az uramnak.

— Miért?

— Mert ma jubileuma van.

— Miesoda jubileuma?

— Ma századszor esaltam meg szegénykét.

Rokonság.

—Az a hölgy, akinek köszöntél, rokonod?

— Na, ahogy vesszük. Az első feleségé a harmadik feleségem férjének.

Vidéki krónika.

A "tritt."

McAdoon egy magyar mulatság után előállott a nagybőgős és kijelentette, hogy kitartja a mellét ütésre akármelyik magyarnak egy "trittért." Horváth Jóska vállalta az ügyet, leszurta az italok árát és azután ugy nyomta mellbe a nagybőgőst, hogy az bizony nem tudta lenyelni a mérgest.

A keresztelő.

Daisytown-ban két bodi muzsikálni ment a keresztelőbe. Mig a cimbalmot a kocsira tették, a lovat megkötötték egy oszlophoz. A nagy sietségben megfeledkeztek arról, hogy a lovat megkötötték, s felültek a kocsira és elkezdték a lovat abrakolni az ostorral. A szegény gebe nem tudott mozdulni, s a bodikat majd szétvetette a méreg. Nagysokára jöttek rá, hogy ők szamarak.

A gyöngéd férj.

Ohio déli részén az egyik "májner" miszter kibérelt egy hegyoldalt és ott kukoricát tenyésztett. Egyszer elnézték vagy két cső kukoricáját, s ezen annyira dühbe gurult a miszter, hogy vett két vérebet 68 dollárért. Igen ám, csakhogy a vérebek fiatalok voltak és tanitani kellett őket. A derék miszter a feleségét kényszeritette, hogy a kutyák okulására helyettesitse a tolvajt. Az asszony sirva tiltakozott, de a miszter ütleggel felelt és az asszonynak türni kellett, hogy a kutyák rajta élesitsék a fogaikat. Hát szóval haladunk szépen a korral.

Móresre tanitották.

A west pullmani munkás b. s. egylet tagjai nagyobbrészt jóravaló székelyek. Egyszer nagyon lehordta őket egy bodi, aki oda való, ahol a cigányok ellőtték a puskaport. Négy székely legény ezért munkába vette a rágalmazó misztert és alaposan megrakta. A miszter a "klájerhoz" ment panaszra, de ott is megjárta; mert a "klájer" elitélte rágalmazás miatt. Szóval nem jó, ha az ember szája sokat jár.

A nő-tagok.

Milwaukee-ban az egyik magyar egyletben szóba került, hogy nő-osztályt alakitanak. A kérdéses gyülésen alig volt jelen a tagok fele, s a következő gyülésen nagy civódás lett a dologból. Sokan ellenezték a dolgot. Még talán ma se lenne vége a vitának, ha az inditványozó tag föl nem áll és ki nem jelenti:

— No, hát én visszahuzom a szavamat. Oszt gyerünk mán az asszonyokról az emberekre!

A huszár baja.

Allouez-ben lagzi volt a minap, s az egyik vőfély ugy beszedett a jóból, hogy minden második fogást a padlóra tálalt megfelelő hasraesés kiséretében. Ugynacsak ezen a lakodalmon egy kiszolgált huszár vacsora után kiment a konyhába kosztolni. A szakácsnők táncba mentek, s a hosszu asztal ott busult a sok ételmaradékkal. A mi huszárunk megunta az állva evést, s később huszárosan az asztalra ült. De hogy az asztal nem ló de még csak nem is szamár, hát szépen fölborult és egy nagy fazék csirkepaprikással együtt a huszár fejére borult. A zörgésre összefutó bodik szedték le róla a fazekat. Csak ugy csurgott róla a lé, de azért igyekezett egyenesen a tánceterembe, ahonnan kivágták, mint a huszonegyet. De a vőlegény mégis nagyon büszke arra, hogy az ő lagziján csuspájzban fürödtek.

A szerenád.

Roebling-en fényes lakodalom volt a minap. Meg volt hiva a magyarság szine-java, s vigan folyt a mulatság hajnalig. Nehány elmaradt bodi szerenádot akart adni az uj párnak, de előbb bementek egy szalonba szíverősitőre, hogy jobban menjen az éneklés. Ott azután le akarták inni az egyik bodit, de versengés közben ugy bekaptak, hogy a lakodalmas ház helyett a szomszéd porcsán énekelték el borizü hangon a "kis angyalom" nótát. A szerenád után nem birtak hazamenni, s arra kérték a lehetőleg józanul maradt bodit, hogy vigye őket haza. A megkért bodi erre keritett egy szeméthordó "vilbárt" és azon tologatta haza a lábatlan bodikat.

A csirke.

A bradleyi miszter kiment a farmra csirkét venni, de gondolt egyet és csirke helyett fogott egy kis kutyát és haza vitte. Otthon a kis kutyát beledugta a "sörös bakszi"-ba. Ment a sörös és el akarta vinni a ládát, de nem lehetett; mert oda volt szögezve a májusfához. A miszisz rákiáltott, hogy ne vigye el a "bakszit", mert csirke van benne. De nagy volt a meglepetés, mikor csirke helyett egy kis fekete kutyát találtak a ládában. Meg akarták lineselni a söröst, hogy elcserélte a csirkét. Később a miszter magyarázta meg a dolgot.

PENIK ISTVÁN
a jóhirnevü magyar szalonos, e mellett állami közjegyző és pénzküldés az American Express Company utján, s ugyszintén az összes hajótársulatok ügynöke, minden hazai és ideteni ügyeket pontosan elintézek.
Bátran fordulhatnak hozzám honfitársaim levélben is.
S. PENIK
429 Fulton St., Woodbridge, N. J.

RIZSÁK JÁNOS
Pénzszállitó, közjegyző és váltó-üzlete
129 SECOND STREET, PASSAIC, N. J.

PÉNZT pontosan és gyorsan küld az ó-hazába: — HAJÓJEGYEKET Európába és Európából Amerikába az összes hajókra elad. — MINDENNEMÜ OKIRATOKAT szabályszerüen kiállit és konzulátusilag hitelesittet — UTBAIGAZITÁS, felvilágositás és tanács INGYEN. Bármilyen reá bizott ügyben pontosan és gyorsan jár el.

CANADAI ÜGYEK.

A keresztelő.

Az egyik windsoni miszter nagyon megörült; merthogy fiut hozott a házhoz a gólya. El is határozta, hogy nagyszerü keresztelőt csap a fiu örömére. Egy álló hétig sütöttek-főztek a windsori misszek és misziszek, s meghivták a windsori egy szál zenészt a keresztelőre. De hogy a román miszterek összeakadtak a magyar miszterekkel, hát megszökött a zenész, aki elé egy tál halpaprikást és egy veder mérgest tettek. Azt hitte, hogy az egészet el kell fogyasztani. Azt mondják, hogy a keresztelőn nagyobb hatás kedvéért piros lé is folyt.

A drága ital.

A windsori bodi "pedázott" és ennek örömére vett is egy hordócska pálinkát, hogy ne kelljen a szalonba járnia. Hozzá is látott mindjárt alaposan, s reggelre ébredve, üresen találta a tonnát. Kitámadt a miszterre, hogy fizessen neki kártérítést; mert a poloskák megitták éjjel a pálinkáját. De a miszter se hagyta magát és elvitette rendőrökkel a bodit, akinek ugyanesak drága lett igy a pálinka.

Az uszoda.

Hamiltonban két bodi meg akarta tapasztalni az uszodát. El is mentek a villamoson, már mint a "kárén", csakhogy az egyik bodi leugrott, mielőtt a villamos megállt volna és alaposan meguszta az uteát és pedig ugy, hogy a nadrágja is végigrepedt. Nem is volt többé kedve az uszáshoz. Hazamentek szépen mindketten és az uszó bodi könyörögve kérte a misziszt, hogy fejelje meg a nadrágját.

A lagzi.

Lagzi volt Hamiltonban és nagyszerüen sikerült minden; mert a bodik összekaptak és mindent összetörtek. Különösen a menyasszony szobájában egy butor-darab se maradt egészben. Szóval a canadai bodik is tudják, hogy mi a virtus.

A jó tanács.

Egyik magyarlakta helyen valami nős ember szerelembe keveredett egy fiatal leánnyal és 600 dollárt adott neki, amit a leány kebelén rejtegetett. Mikor a leány anyja rájött a viszonyra és feddeni kezdte a leányt, a leány szókéssel, a férfi pedig két revolverrel fenyegetőzött. A megijedt anya elment az egyik "bankáros" urhoz jó tanácsért. A "bankáros" ur azt felelte, hogy nagyon bajos valamit tenni, de legjobb lenne, ha a 600 dollárt hozzá vinnék megőrzés végett.

SCHWARTZ B.
2830 E. 79 St., CLEVELAND, O.
KÖZJEGYZŐ. Pénzküldés a világ minden részébe.
HAJÓJEGYEK minden vonalra.
Mindenféle ital kicsiben és nagyban.
Vidéki megrendeléseket is elfogad.

Galbos János szalonjában
Vigan szól a nóta,
Pohár hozzá a hegedü,
A vonó, a kóta.
Aki hozzá betér,
Meg nem bánja soha;
Mert Galbos itala
Nem hitvány mostoha.
GALBOS JÁNOS szalonja a
9204 Cumberland Ave.

SZABÓ JÁNOS
Elsőrangu magyar csárdája.
8629 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.
Itteni és importált italok nagy választékban. Pool-asztal és kuglizó télen és nyáron. Barátságban sincs hiány. Tessék fölkeresni.

A Barátokat
Szerző Vállalat.

Minden józan gondolkozásu egyén Clevelandban (férfi vagy nő) barátságos indulattal van az EAST OHIO GAS COMPANY iránt.

MIÉRT?

Mert a néppel szemben lelkiismeretes.
Egyforma bánásmódban részesiti a gazdagokat és szegényeket.
A legolcsóbb áron jó gázt szolgáltat.
Mindenkor szivesen nyujt felvilágositást a gázról.
Az alkalmazottai többféle nyelven beszélnek és mindig szivesen állnak a közönség rendelkezésére.

East Ohio Gas Co.
Masonic Temple Building
1446 EAST 6th STREET.

A SZULTÁN KIVÁNSÁGA.

(Egy régi anekdota nyomán.)

— **Mit kíván feleséged?!**
— **Adjatok egy tiszta alsóruhát!**

A bodi baja.

Rosefarmon a minap elmentek a bodik a szalonba, s a miszter is velük ment. Annyira beszedegettek, hogy hazamenet az egyik bodi összeveszett a miszterrel, s a bodi csak nem akart megijedni a misztertől. Ezért azután a miszter kihajitotta a bodi kufferját és azt mondta a bodinak, hogy muffoljon. Hát el is muffolt a bodi rögtön, s csak azt sajnálta, hogy ő mindenütt kimarad a keresztelőből.

———o———

Megfizetett, mint a congoi komák.

Congon keresztelő volt az egyik magyar háznál. Inni csak adtak a komáknak, de ennivalóról szó se volt. Egyszer azután egyik koma tányért vett és azt mondta, hogy az ujszülött ruhátlanul jött a világra, most pedig hideg van, hát rakjanak össze egy kis ruhára valót. Adjon minden koma egy-egy tallért. A komák nagyot néztek, de csak leszurták koponyánként a tallérokat. De hogy éhesek voltak a komák, hát hazamentek jólakni és elhatározták, hogy vacsora után visszamennek leinni a tallért. Csakhogy alaposan felsültek; mert akkor már innivaló se volt a kománál. Ha valaki fizet és nem tudja, hogy miért, ugyanesak mondogatják róla Congo vidékén:

— Megfizetett, mint a congoi komák.

———o———

KIN-RIMEK.

Bánatosan panaszolta
Tegnap szegény Márkus:
''Elmuffolt a ''marha''-elnök,
Bizony annak már kuss!

—

Nagy hazafi Lajos bátyánk,
Jelszava: ''előre''!
''Fiuk, gyertek ma ki hozzám,
Van még egy kis lőre.''

—

Nem megy lőrézni Ferenc,
Négy év óta temperenc.

———o———

AKI JÓL SZAVAZOTT.

— Hát kire szavazott? Tán a demokratára?!

— Dehogy, a republikánra! Oszt hogy biztosabb legyen, hát Taftre is meg Rooseveltre is szavaztam.

Legyen következetes!

Ne elégedjen meg csak türhető egészséggel, mert a kisebb bajok is könnyen elfajulnak, s ha a baj nagy, a segitség is sokkal nehezebb.

Tegyen már ma egy próba rendelést és irjon azonnal a világhirü Partos Patikának mellékelve egy dollárt és kérje a

PARTOLA

gyomor és vértisztitó cukorkát,

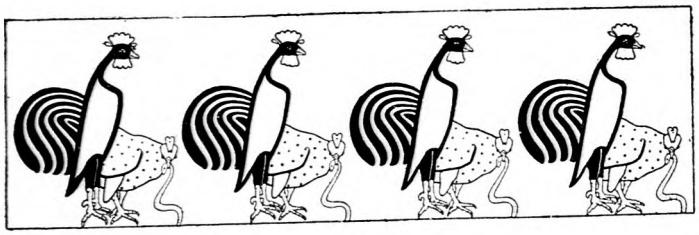
minden gyomorbajnak elüzőjét.

Használati utasitás minden dobozban!

Levelét cimezze igy:

PARTOS PATIKA

160 SECOND AVE. NEW YORK, N. Y.



Trentoni esetek.

Ki a gazda?

Az egyik trentoni magyar megrendelte a Dongót a beteglátogatónál és azt mondta neki, hogy menjen majd el a betegért a házhoz. A beteglátogató el is ment, de a miszter nem volt otthon. A miszisz rászólt, hogy mit akar? Mire a beteglátogató kijelentette, hogy a Dongóra kollektál.

— Hát ki rendelte a Dongót? — kérdezte a miszisz.

— A gazda! — felelt a beteglátogató.

— No, hát itt én vagyok a gazda! — pattogott a miszisz és a beteglátogató igyekezett minél előbb az ajtón kivül lenni.

A 48-as vitézek.

Két bodi ugyanecsak vitatkozott italozás közben az egyik szalonban. Mindkettő katona volt, még pedig az egyik gyalogos, a másik pedig huszár. Mindegyik a magáét dicsérte nagyhangosan. Végre odáig fejlődött a dolog, hogy a bodik már azt kezdték erősitgetni, hogy ki hogyan harcolt közülük 48-ban. A szalonos megunta a dolgot: mert hajnalra járt az idő és a bodik inkább szónokoltak, mint ittak, s azért rájuk szólt nagymérgesen:

— No ha maguk már 48-ban is katonák voltak, hát akkor menjenek szépen haza. Ilyen öreg embereknek nem egészséges sokáig felmaradni.

És a vitéz bodik nagy dalolva hazaballagtak.

Az egér.

Az egyik misztert ette a méreg; mert sok egér volt a házban és az apró tolvajok mindig megdézsmálták az ételnemüt. Mikor egy este hazament a munkából, a kislánya jelentette neki, hogy ebbe a lyukba bujt bele az egér. És megmutatta a lyukat. A miszter mérgében fogta a revolvert és belelőtt a lyukba az egér után, sőt meg is duplázta a lövést. A második lövés után mondta neki a gyerek, hogy már egy hete belebujt a lyukba az egér.

A csók.

Az egyik magyar bodi elment megnézni a kiállitást, vagyis magyarul a "férf." Ahogy az egyik sátor előtt elbámészkodott, megkapta egy törökösen öltözött leány és behuzta a sátorba, ahol egy 70 éves öregasszony megesókolta és a bodinak fizetni kell a csókért egy dollárt. Otthon azután eldicsekedett, hogy őt egy 18 éves török leány megesókolta egy tallérért.

A "bakszi."

A misztert elküldte a miszisz a boltba, hogy hozzon neki egy "bakszit" tizenöt centért. El is ment a miszter, de két dollárjába került a kirándulás és még csak "bakszit" se vitt a miszisznek. Nem is tanácsos most előtte a "bakszit" emlegetni.

Szives tudomásul.

Takácsy Lajos ur meg van hatalmazva a Dongó előfizetéseinek fölvételére és nyugtázására.

Pocahontasi jókivánságok.

— Verjen el a burdos-gazdád seprüvel és te kérj bocsánatot!

— Lopják el a bálban a kalapodat és bánatodban igyál másfél napig!

— Akarj te erőszakkal táncolni és üssenek pofon!

— Járd te a hátravágós táncot ugy, hogy szédülj bele!

— Diesekedj te azzal, hogy jobban tudod járni a kopogóst, mint bárki más és szakadjon le a cipőd sarka a nagy kopogástól!

Holland-America Line

New York — Rotterdami szolgálat.

Ausztria, Magyarország, Románia és Galiciából jövő és oda utazó utasok részére.

RÖVID ÉS CÉLSZERÜ VONAL

nagy és gyors postahajókkal.

A magyar kormány és a Holland-Amerikai vonal közt létrejött egyezség folytán szállithatunk utasokat a hatóságok részéről való legkissebb megakadályoztatás nélkül.

Harmadosztály kényelmesen berendezve házaspárok és családok részére 2—4—6—8 ágygyal.

Közelebbi felvilágositásért és hajójegyekért forduljanak e cimre:

HOLLAND-AMERICA LINE
39 Broadway, NEW YORK.
VAGY A HELYI ÜGYNÖKÖKHÖZ.

SIXTH CITY AUTOLIVERY COMPANY
Gyors, pontos és olcsó automobil szolgálat. A közönség rendelkezésére áll éjjel és nappal.
Elsőrendü Packard kocsik.
J. J. PETRO tulajdonos
1507 PROSPECT AV., CLEVELAND,
Tel. East 1471-R. Princ. 2405 W.

B. S. E. SZ.

MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLETEK SZÖVETKEZETE.
TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR FÉRFI ÉS NŐ.

Haláleseti illeték ..... 1000 DOLLÁR
Temetési költség ..... 100 DOLLÁR
Teljes munkaképtelenségi segély ..... 500 DOLLÁR
Heti betegsegély ..... 6 DOLLÁR

MINDEN MAGYARNAK KÖTELESSÉGE LENNE BEÁLLANI EBBE A LEGNAGYOBB, LEGREGIBB ÉS LEGOLCSÓBB TTESTÜLETBE.
1912 DEC 31-IG A BEÁLLÁSI DIJ FELÉRE VAN LESZÁLLITVA.
SZLOVENSZKY FERENC, titkár.
1418 State Str., BRIDGEPORT, CON.

MUFFOL MISKA
főburdos vélekedései.

A csikindé is itt van mahónap oszt ijjenkor órajtos dolog főburdosnak lenni, merhogy a misziszek a főburdosoknak tartogatik a combokat oszt a miszterekneк csak a csirke nyaka lyut. No de hát miszter lehet akárki, de mán főburdos csak órajtos bojszi lehet, merhogy a miszterrül sokszor nem tehet a miszisz, de mán a főburdost ő pikkoli ki.

—

Oszt aszondik hogy a szerelem setét verem. Hát mán igy kell lenni, merhogy Rodán lagzi vót oszt a vendégek maly menyasszony nékül marattak, mer a lakadalom éccakaján a menyasszony beleszeretett egy másik bodiba. Oszt aszonták neki, hogy legalább addig várjon, ameddig igazi miszisz lesz, mer akkor nem szégyen megszökni.

—

Belvorán meg a főburdosok nem csak gombázni lyárnak de forgácsot is szednek a hegyódalba. Mer aszondik hogy amellett lyól be lehet gyujtani a kemencébe. Oszt a zegyik miszisznek meghótt a zura, hát a miszisz igen ritt, hogy sose fogi elfelelyteni. De nemsokára akatt egy órajtos főburdos oszt a miszisz nem igen emlegette mán a misztert. Oszt hogy a kománé szólt neki emijat, hát aszondi a zözvegy miszisz, hogy jaj láti hát a legrosszabb üdőbe marattam özvegy oszt e za derék legény igen támogatott az özvegyi sorba.

—

Kénenvilrül meg hazament egy bodi a zókontriba oszt a vót miszisze hamar kisütötte, hogy neki igen árt a kénenvilli levegő hát ő is hazamén. Rá is vette a miszterét, hogy váltsa ki a sipkártyát. Oszt haza is ment a miszisz. De nemsokára aszt irta a miszisz, hogy mán lyobban van, hát gyün vissza. A miszter meg igen örült, hogy ojjan hamar órajt lett a miszisze. De hát nem is csuda, mer a bodi megházasodott az ókontriba.

—

A huverszvillei bodik meg igen szépek akartak lenni oszt a disznónak szánt savóba mosottak. Nézegették is magokat a tükörbe, hogy mijjen pirosak. De igen elment a kedvök a mijóta a többi bodik röfögnek utánok.

—

A waszonyi bodik meg báldot csinyátak de nem vót hálójok pedig együtt vót a sok vendég. Hát aszondi a zegyik miszter, hogy a zó házánál mulathatnak éjfélig. De tiz órakor a miszisz kiatta nekik a tájmot, mer aszondi ő a bász a háznál. Mindhogy igaz is.

—

Segrin Fólszon meg két bodi otthun vót, oszt a zegyikkel elkütte a miszisz a dinert. Hát mikor hazagyütt a bodi, a másik a kompánija könyvet számolta. Oszt hogy a szomszéd miszisz szóba hoszta a dógot, hát aszondi a másik miszisz, hogy hászen ő még zöd ugyan, de tuggya mi a zamérikalyi biznie.

—

Kanadába is tuggyák a misziszek, hogy hány hét a világ. Mer a blubaneti miszisz is megugrott egy bodi után oszt a miszter küdött utána hét dollárt, hogy még messzebb mehessen. De a bodi nem lájkolta a misziszt oszt igy a miszisz visszament. A miszter igen mérges vót, de a miszisz nem hatta magát oszt aszonta a miszternek, hogy ha nem viseli magát órajtosan, hát komának hivati. Igy oszt a miszter került alulra.

—

Oszt decól! A miszter óvertájmot dógozik, hát nem érek rá, hogy sokat diskurájjak.

———o———

Földikém!

Legalább hálaadás napján leszurhatnád a betegeket!

$ZEPE$$Y

A LEGRÉGIBB MAGYAR KÖZJEGYZŐI, PÉNZKÜLDŐ ÉS HAJÓ-JEGY IRODA OHIO ÁLLAMBAN.

Legbiztosabb pénzküldő és hajójegy iroda Amerikában. Hazai ügyek pontos és szakszerű elintézése. Honfitársak minden ügyben forduljanak a főbankárhoz, cime JOS. L. SZEPESSY, 9117 Buckeye Rd, CLEVELAND, O.

MOLNÁR KÁROLY

8607 Woodland Ave
CLEVELAND, O.

A hires muffoló, kinek olyan loval vannak, hogy még az öreg holdvilágot is elmuffolnák. A magyart mégis majdnem ingyen muffolja Molnár, aki elvállal mindenféle szállitást.
Tel. Princeton 2340 K. East 823-J.

Verhovay Betegs. Egylet

A LEGRÉGIBB MAGYAR EGYESÜLET AMERIKÁBAN.
Fizet 1000 dollár haláleseti illetéket.
Fizet továbbá $500 félsegélyt, $300 csonkulási dijat és 2 évig betegsegélyt.
Aki családját szereti, álljon be az egyesületbe. Minden felvilágositást szivesen megad:

GÁBOR ISTVÁN
FÖTITKÁR
308 Markle Bldg. Hazleton, Pa.

DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.
Rajzoló: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában	egy évre	$2.00
Magyarországra	„ „	$2.50

10613 Earle Ave., CLEVELAND, O.

Egyes szám ára 10 cent.

DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMIMONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.

AMERICAN ASSOCIATION OF FOREIGN LANGUAGE NEWSPAPERS MEMBERSHIP LABEL

Entered at the Cleveland, O., Post Office as Second Class Mail Matter February 15th — 1902 under the act of March 2, 1879.

VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI

Megesett a választás és amint előre látható volt, a demokraták győzelmével végződött. A kevés megszakitással ötven év óta uralkodó republikánus pártot letörte a kebelében kitört meghasonlás. De azonkivül is volt a levegőben valami. A nép nagyobb része változást óhajtott és ennek a vágyakozásnak köszönheti győzelmét a demokrata párt.

—

A választással a nemzet nagy többsége meg van elégedve és igy bele kell nyugodnia a dologba a kisebbségnek. Nem az a főcél most, hogy minél több nehézséget gördítsenek az uralomra jutott párt utjába, de inkább mindenkinek arra kell törekednie, hogy segitsen megvalósitani a tervbe vett reformokat. Mert abban mindenki egyetért, hogy ennek a hatalmas országnak előbb-utóbb hatalmas reformokon kell keresztülmennie.

Maholnap nem a szigoru pártkeretek szerint fogják megitélni az egyes jelölteket, hanem rátermettségük szerint. És ez helyesen van igy; mert utóvégre az ország, a nép érdeke az első, nem pedig a politikai pártoké. Utóvégre mégis csak nevetséges dolog hogy egy ilyen hatalmas országban attól függjön a népjólét, hogy milyen párt jut uralomra.

—

Ez az ország olyan nagy, olyan termékeny és ipara olyan hatalmas, hogy rendkivüli elemi csapásoktól eltekintve, nem lenne itt szabad ugynevezett "pánikok"-at látnunk. És ha van, akkor azt mesterségesen csinálják. Már pedig mesterséges pánikot elő lehet idézni bárki legyen is az elnök. És ez nem egészséges állapot. S a meddig a nép igazán nem tudja kezébe venni a hatalmat, ameddig mesterségesen csinált pániktól lehet tartani, addig itt a nép nem lehet igazán szabad, független és boldog.

—

A legerősebb demokrata-ellenes lapok vezércikkekben foglalkoznak a választással és megelégedésüknek adnak kifejezést. Kijelentik, hogy az üzleti világra nem volt bénitó hatása a választásnak. A munka mindenütt teljes erővel megy, a gyárak nem győzik teljesiteni a rendelést, s az október havi vas- és acél-termelés rekordtörő volt. Az acél-trusztnak közel nyole millió tonnányi rendelése van. Vagyis minden jel arra mutat, hogy nines ok az ijedelemre.

—

Csak annál csodálatosabb, hogy egyes magyar lapok televeszik a szájukat és a választáson keseregve mumussal ijesztgetik a jámbor olvasót. Hát ez nem valami tulságosan rendes dolog; mert hiszen a napibérért nehezen izzadó munkásembert kár ok nélkül rémitgetni. A munkaviszonyok jobbak, mint valaha voltak és semmiféle ok nem mutatkozik egyelőre, hogy azok hamarosan megváltoznak. Mire való tehát falra festegetni az ördögöt?!

—

Texas államban a győztes demokraták tulzásba mentek. Kimondták, hogy az állam területén használatban levő politikai földrajzokból ki kell venni a Taft képét és a Wilsonét kell helyébe tenni. Sőt ezzel sem elégedtek meg, hanem a Lincoln képét is ki akarták hagyatni a könyvkiadó céggel; mert tudvalevőleg Lincoln Ábrahám volt a republikánus párt megalapitója. Erre azután Texas állam kormányzója is megszolalt, s kijelentette, hogy ha Lincoln képét kihagyják, akkor ő lemond kormányzói állásáról. És igaza van; mert a nemzet nagyjait nem szabad a pártpolitikai kiesinylátás szemüvegén keresztül nézni. Lincoln ma nem a republikánus párté, de a nemzeté, sőt az egész világé.

—

A Balkán apró kullanesai alaposan beleragaszkodtak a török komondorba és különösen a bolgárok olyan alaposan kiporolták a török bugyogót, hogy a mindenható szultán békéért könyörög. Senki se várta, hogy a számra nézve sokkalta nagyobb török sereg ilyen csufos vereséget szenvedjen. És a kapzsi nagyhatalmak csak most kezdenek kapdosni a fejükhöz. Oroszország erősen mozgósit és nem lesz csoda, ha a koncon összemarakodik egész Európa és lesz belőle egy általános európai háboru. De legalább annyi bizonyos, hogy a háboruban alaposan kipusztult Balkán-népecskéket kifizetik aprópénzzel a nagyhatalmak és ők osztoznak meg a kikapart gesztenyén.

—

Közeledik a hálaadás-napja. Egyesek szerint ezen a napon az a legfőbb teendő, hogy kiki minél jobban elrontsa a gyomrát. Igazság szerint azonban ezen a napon hálát kellene adni a kapott jókért és nekünk magyaroknak pedig elő kellene fizetnünk az ujságokra. Mert ha jó munkaviszonyok között se törődünk a lapokkal, hát akkor ugyan mikor is fogunk?!

—o—

JÓRAVALÓ MAGYAROK.

A mult szám megjelenése óta a következő jóravaló magyarok szereztek előfizetőket a Dongónak:

Székely János Glouster, O.; Lipták Lajos Roebling, N. J.; Szalay Jenő, McAdoo, Pa.; Schneider S., Newark, N. J.; Gorzó W. B. Milwaukee, Wis.; Szesze András, Trenton, N. J.; Szeman Lajos Clymer, Pa.; Füzy Vilma, E. Chicago, Ind. Béres Lajos, So. Brownsville, Pa.; Palovics Ferenc, New York, Balogh Ferenc, Chicago, Ill.

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönetét.

A DONGÓ POSTÁJA.

G. P. Mindent nem lehet ám kidongani.

Sz. J. A három beteget köszönettel vettük, a küldötteket kidongjuk.

Többenek. Csak nem kell türelmetlenkedni. Dongani való akad itt bőven, de a beteg ritka, mint a fehér holló. Lassankint sor kerül majd mindenre.

D. J. Lesz belőle valami.

H. J. Többször megirtuk már, hogy olyan nótákra van szükségünk, amit itt a magyarok dalolnak és nem mondvacsinált nótákra.

B. J. Az egyiket fölhasználjuk, a másik nem közölhető. Hát bizony sok mindenféle szomoru dolog megesik minálunk.

Kanadai. A küldött dolgokat kidongjuk.

A. H. Nagyon szép ez a nóta, csakhogy nem lehet kidongani.

B. J. Amint láthatja, fölhasználtuk őket. Várjuk a folytatást.

A. L. A beteg megjött, a história pedig majd jön a Dongóban.

H. A. Átadtuk az ügyet Muffol Miskának.

R. P. Azt a nótát már több helyről beküldték nekünk. Föl is használjuk a jubeliumi számban.

N. J. Reméljük, hogy szent a béke. Az összes dolgokat közöljük majd. Egyszerre nem lehet mindent közölni.

K. J. A kántornak hagyjunk már békét. A másikat kidongjuk. Elég baj, hogy ott potyások verekszenek a Dongón, de nem fizetnek érte.

Sz. J. Azok a históriák nagyon zsirosak, de majd kifőzünk belőlük valamit.

J. B. Nem lehet ám mindent kidongani.

B. B. Hogy a kakas csipné meg a plajbászát!

M. L. Kivánsága szerint kidongjuk valamikor.

S. N. A jubeliumi számban ilyen dolgokat nem közölhetünk.

V. K. Csak türelem; mindenre sor kerül lassankint. Nem kivánja talán, hogy "pesel" Dongót adjunk ki a kedvéért?!

———o———

VEGYES HIREK.

Budapesten egy kéményseprő elopta a király früstökjét. No, annak is alaposan kisöprik a kéményét.

A török szultán most igazat ad a prófétának, hogy legjobb a tubafa árnyékában.

Hálaadás napján nem kell megfeledkezni a betegekről.

A demokraták most azt hiszik, hogy ők csinálták a rimaszombati esutorát.

Némely amerikai magyar ujság ugy van az elveivel, mint a zsidó szerint a király az ingével; — le-föl, le-föl.

Wilson kormányzó szomoruan konstatálja a régi mondás igazságát, mely szerint "sok az eszkimó és kevés a fóka."

A beteglátogatók.

Serantonban egy magyar beteget jelentett, s mert két egylethez tartozott, mindkét egyet kiküldte hozzá a beteglátogatóját. Ugy történt a dolog, hogy mindkét beteglátogató egy időben került oda. Annak rendje-módja szerint megvizsgálták a beteget és azután együtt távoztak. Utközben betértek egy szalonba és megittak nehány pohár italt a beteg egészségére, hogy ne huzza sokáig az egyletet. Italozás közben az egyletekre került a szó és mindegyik a saját egyletét dicsérte. Addig dicsérgették, hogy végül összekaptak és alaposan helybenhagyták egymást.

Ebből pedig az következik, hogy legokosabb a Dongó beteglátogatójánál beteget jelenteni; mert abból nem lehet veszedelem.

HEINRICH FÉLIX
2740 Woodhill Rd., CLEVELAND, O.
Magyar épitő és vállalkozó.
Amely házat ő épit, azt a viz se mossa el, a ménkü se veri széjjel.
Épitési terveket készit, árszabást ad.
Telephone: Cuy. Princeton 2558 W

Az idő pénz, de ész kivántatik ahhoz, hogy az teljes értékére beváltható legyen.

H. C. EVERT & Co.

szabadalmi ügyvivők és feltalálók elárusitó képviselői.

Agy Mennyit ér az ön ideje? Fel- **Sejtek**
Agy használja ön szabad idejét **Sejtek**
Agy helyzetének javitására? Bevált- **Sejtek**
Agy ja-e pénzre vagy pedig elpaza- **Sejtek**
Agy rolja? **Sejtek**

Minden ember, aki sikereket ért el, az csak ugy boldogult, ha szabad idejét felhasználta hasznos munkára.

Önnek van elég szabad ideje. Önnek esze is van. ön feltaláló. Találmányok által vagyont lehet szerezni. Ezer és ezer szegény feltalálóból dusgazdag ember lett.

Tegyen próbát. Használja fel szabad idejének egy részét hasznos dolgokra. Dolgozzon praktikus módon. Nem kell, hogy elméleti ismerete legyen.

Irjon és kérjen az ingyenes

FELTALÁLÓK UTMUTATÓJA

cimü könyvpéldányból, melyben hasznos utasitásokat találhat.

Dijtalan felvilágositás.

Miért nem foglalkozik találmányokkal? Biztosan nagy vagyonra tesz szert az, a ki az alább felsorolt cikkek valamelyikét feltalálja:

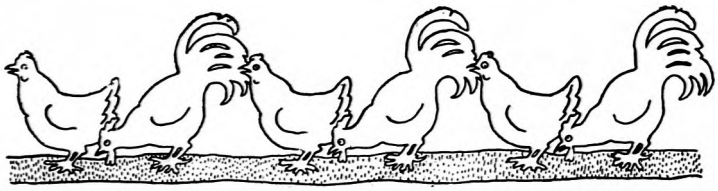
Kombinált automobil csavar.
Ablaknyitó készülék, a melyet a villamos kocsi konduktorja a kocsi hátsó részéről hoz működésbe
Életmentő készülék hajóknak.
Kombinált ablakháló.
Kalaptü védö.
Boriték gummizó és ragasztó.
Irjon az ingyenes könyvért.

Az elmult héten a következő szabadalmakat szereztük meg:

Hendrick Ferenc: vágány erösitő.
Matej Chornek: függönyrud.
John Sperling: jégtartály.
Severyn Ignác: tölőgép.
Papp Orest: megtölthetetlen üveg.
F. Kramerczik: ajtózár.

Találmányok révén vagyon szerezhet.
Tegyen próbát, nem kerül pénzébe.
Irjon vagy jöjjön el irodánkba.
Reggel 9-től este 9-ig.

H. C. EVERT & CO.
JENKINS ARCADE BUILDING
FIFTH & LIBERTY AVES.
PITTSBURGH, PA.



Dogtowni dolgok.

A "gud tájm."

Egy bodi a farmról bement Dogtownba egy kis "gud tájm"-ra. Hát be is szedegetett alaposan. Mikor pedig este hazafelé ballagott, hát a domboldalon meglátott valami fehér alakot és nagykevélyen jóestét mondott neki. De a fehér alak csak röhögött a köszöntésre. Akkor tudta meg a bodi, hogy a misztere szürkéjének köszönt. Otthon azután elpanaszolta a dolgot, hogy őt már a nagy szürke is kinevette.

A telefonszám.

Elpárolgott egy bodi és a "burdját" se fizette ki. A miszisz erre azt mondta a lányának, hogy menjen és telefonozzon utána. De bizony a leány azzal jött vissza nemsokára, hogy nem találja a bodi telefon-számát. A többi bodik is megharagudtak; mert legalább a telefon-számját otthagyhatta volna.

A gyufa.

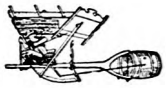
Szivarozhatnékja volt a bodinak, de nem volt gyufája. Kért tehát a többi bodiktól. Egyik bodi adott is neki fogpiszkálót. Sokáig huzogatta a nadrágszáron a fogpiszkálót, de csak nem akart tüzet fogni. A bodik elkezdtek nevetni, de ő rájuk szanamagánozott, hogy őt ne nézzék bolondnak; mert gyufával a bolond is rágyujthat.

Az alaprajz.

Egy tót atyafi épitkezett az ut mentén. Arra ment több bodi és elkezdték bámulni az épitést, sőt némelyik nevetett is rajta. Megharagudott ezért a tót atyafi és megkérdezte, hogy akarják-e látni az alaprajzot. Nehágyan igennel feleltek. A tót atyafi erre bement, s az ajtóból alaposan megmutatta nekik az alaprajzát. A bodik erre szégyenkezve eloldalogtak.

A mérték.

Egy másik bodi pedig kedveskedni akart a barátjának és egy fél gallonos butykosból öntött neki mérgest egy kvartos üvegbe. De a kvartos ugy megnőtt, hogy a fél gallon mérges mind belément és mégis üres volt az üveg. Akkor vették észre, hogy a kvartos üvegnek nincs feneke.



Homesteadi jókivánságok.

— A szüreti mulatság karcos borából igyál te — még egyszer!

— Teljesedjen be te rajtad a nóta szava, hogy "Szüret után lesz az esküvőm" — a "sklájer" urnál!

— Két napig légy te egyfolytában nyugodt lelkiismerettel a — gőzben!

— Hajnal tájban fogjon el a honvágy, s képzeld magad otthon a kis rácsos keritès mellett, s ébredj fel itt az — ágy alatt.

— Dezső barátod szolgáljon ki téged — a saját legjobb belátása szerint!

— Légy te a legnagyobb szónok — az ágyban!

— Endreytől kérj te tanácsot, hogy melyik lányt vedd el feleségül!

— Regezinfinkbar tanitson meg téged e három szó jelentőségére: "Erre inni kell."

———o———

Bridgeporti jókivánságok.

— Az ekszpresz-vonat nyirja le a körmeidet, ha ellopod a Papp Ferenc Dongóját!

— Panaszkodjál te, hogy egy miszisz kegyetlenül megsértette az egyik gombodat!

— Légy te bizotság és lökjenek ki a szalonból!

— Festő létedre légy te hüséges poytaolvasója a Dongónak!

A. STRASSBURGER and Co.

Imakönyv, olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.

925 FIFTH AVE., PITTSBURG, PA.

NINCS LAKODALOM,

ahová ne **CSISZÁR PÉTERTŐL** rendelnék a süteményt. De nem is csoda; mert a Csiszár süteményének kilenc határon nincs párja. Aki a jó kenyeret, jó süteményt szereti, az Csiszár Péternél rendelje; mert akkor nem adja ki pénzét hiában.

CSISZÁR PÉTER

2803 East 79 Str., CLEVELAND, O.

„MAGYAR OTTHON"

105 St. (Woodhill Rd) 2929 sz. a.
árnyékos nagy kerthelyiség
KITÜNŐ TÁNCTEREMMEL
egyleti társasági mulatságokra, piknikekre, a magyar negyedben a legalkalmasabb és legkedveltebb hely.
FÉNYESEN BERENDEZETT SALOON
Frissen csapolt Leisy sör. — Kitünő hazai és belföldi italok.
Tulajdonos: **PIPI JÓZSEF,**
ki a magyarság pártfogását kéri.

A KI VALÓDI MAGYAR BORT AKAR INNI KÉRJEN

Palugyay J. és Fiai

pozsonyi világhirü cég által töltött és csakis eredeti ládákban szállitott borokat.

VIDDER EMIL **40 Ave C. NEW YORK.**

képviselő.

Egyedüli képviselője a **Salvator forrás** ásványviznek.

HÁBORUS HANGULAT.

Három hindu hősi halála.

Hajmeresztő história hires héber hagyományokból.

Három hárem-hölgy hajózik
Hadvezér hajóján;
Három hindu horkol háton
Hajója hátulján.

—

Hajk hadvezér hórihorgas,
Hirhedett haramja;
Három hindut halálra hüt
Harsogó haragja.

—

Hinduk hárman hüledeznek;
Hebegik: "Hallatlan"!
Hanem Hajknak haragjától
Hanyatlanak holtan.

—

Hajk haramja hullájukat
Hajitja hullámba;
Három hinduk hiba hiján
Hervadtak halálba.

Hó hava harmadikán
....ha. —

Hamiltoni jókivánságok.

— Ugorj a tengerbe, ha nem akarsz tartozni!

— A szürke rugjon agyon, ha nem akarsz lapdázni!

— A mészárszékben pácolják meg a lábadat!

— A rendőr küldjön neked meghivót az esküvőd napján!

— A pósta-szekrényt csókolgasd te, ha nines kedvesed!

— Üssék ki a fogad elnökválasztáskor!

— A rongyszedő zsidó szedje össze a csontjaidat, ha ellopod a más Dongóját!

— Mezitelenül járj te a városban a neved napján!

— A pokolba menj te gyülésre, ha egylethez nem tartozol!

— Járj te négy lábon, ha kettőn meguntad!

Pittsburgi jókivánságok.

— Ha teljesen jól érzed magad, igyál Coca Cólát!

— Az elnök ur kegyes gráciája folytán juss be te a paradicsomba, ha visszaadod a szereped.

— Lepjenek meg téged sorshuzás utján egy arany-óra helyett — remek rozmaringgal!

— Hosszufi Géza ur mélabus alkotmánya rettentsen meg téged s végy tőle, ha potyán is, illem-órákat, avagy csuingumokat — mindegy!

— Gyöngyvári ur védjen meg téged az — akasztófától!

— Ne járj te a saját lábadon, ha rem muszáj!

— A Monongohela river vize fo-

— A Monongahela river vize folyjon beléd csendesen, ha nem küldöd a Dongónak a beteget.!

A név.

— Nem értem, mért mondjátok arra a mulya Kovácsnéra, hogy az egy kardos menyecske?

— Mert az ura minden héten egy kardot talál az ágyában.

———o———

Honfitárs!

Nem ég ki a szemed, hogy potyán olvasod a Dongót?!

HÁTRALÉKOSOK.

Akiből az indsaj se tudja kinyomni a betegeket, az ne várjon több Dongót.

———o———

Szombati mulatság.

— Van két szál gyertyánk és öt üveg borunk. Ölég lesz?

— A világiás ölég, az ital kevés.

Bridgeporti magyarok!

Aki igazán szép szalont akar látni, ahol mindenféle italt és szivart lehet kapni, az keresse föl

KÁRÁSZ FERDINÁNDOT

427—429 BOSTWICK AVE., A SAJÁT HÁZÁBAN.

Aki még nála se találja jól magát, az ugorjék a vizbe.

Jól tudják azt az emberek:
Fráter Géza magyar gyerek;
Az italát nem sajnálja,
Vigan rakja ki a bárra,
Aki háza előtt mén el:
Bepillanthat nappal, s éjjel,
S akinek nagy a bánata:
Unokástól ott hagyhatja.

FRÁTER GÉZA.

127 — 16th Ave. Newark, N. J.

„Szt. József"

RÓM. és GÖR. KATH. MAGYAR Bs. EGYLET. BRIDGEPORT, Conn.

Alakult: 1898 aug. 21.

Beállási dij leszállitva: 16 évtől 30-ig $1.—, 30-tól 35-ig $1.50, 35-től 40-ig $2.—, 40-től 50-ig $10.— Havidij 35 cent. Betegsegély hetenkint $5.00. Haláleset cimén fizet $300.00 Gyülés minden hó 4-ik vasárnapján.

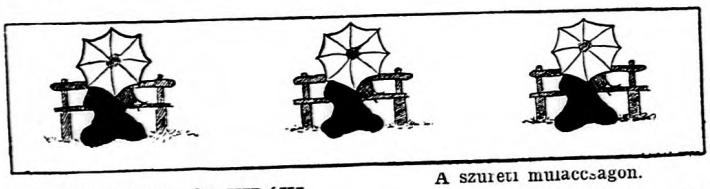
Elnök: **Warga Henrik**, pénztárnok: **Id. Tóth István**, főtitkár: **Fojtó János, 254Hancock Ave.** Minden levél ide cimzendő.

NÉMETH JÁNOS

V. CS. ÉS KIR. KONZULI ÜGYVIVÖ

475 WASHINGTON ST.
NEW YORK, N. Y.

A legrégibb és legmegbizhatóbb pénzküldő ügynök Amerikában



HOMESTEAD ÉS VIDÉKI KRÓNIKA.

Közli: **Csaponyek Jozsó.**

—o—

A zagy alatt.

Sohse nem latta dinsztelt szerkesztő ur olyan birka, mint megvan zenyim jó pajtaska, kit hinak Lu. — Tortinte ü veled minap ziccaka, hogy befekudte zagyba ugy zijfil feli nigy órakor, izs kezdte rimsiges szip dolgok zalmodnyi. — Mikor izs zegy mozsar agyu elsutise utany felibradtál üt, izs zakartal szaladnyi kossig hazara, de keritis ki elütted volt, nem át zugrani tucc, mirgibe keztil kiritis raznyi. Mozsd zeccere iszrevettil magát, izs nagyot rugtal levegube, kitul labod santulta izs zegisz haz felibredta. — Pajtaska ott tanyátuk zágy alatt, is erusen kapaszkota zagynak drottjaba, kit hivolsz springolnek. — Sag zistenkének köszöni tucc, hogy nihány poharka palinka üt iletben tovabb megmaracc. Zigy volt.!

Zsur Finyeskovieknal.

Ha lattal volna szeretolt zerkesztő ur, mi meg volt mienknak baratocskanknal zsur zövek lakasodban, a zutolsó tiz zesztendő engettil volna el ziletbul ki meg van hatulrul nyocvan zesztendő utana. — Etunk sok fogas, izs itunk sok zser, ki van magyarul hivolsz piva. — Izs voltak szip zaszszonysagok, zolan zasszonysagok, de zolan kit nem meg termolsz minden bokorban. Zegyikse nem sovany, zegyikse nem kovir, zippen jo zeginy zembernek zugy tilben, mint nyarban. Izs volt zegy nagy dög, aztat volt Bella, ki ugatya üvé gazdaval zegyutt gyütte zsurba, izs ki magat nagyon jo talatt, izs nyem hazsa meni akarsz. — Sak mondok, izs volt minden jo: Kornyel baratocska pajtasunk kizellabal iparkodia haza magad, izs nyem tuta ki meg van sok nip kozt zövi felesligod, mikor zora mutattal zijfilkor kit ora, mig vigre pajtaska Karolyka megkonyorulia, is segitolta züve baratocskan. — Maskor is szivesson oda meni fogsz, ha nem is hivolsz iss.

A szuretı mulaccsagon.

In izs voltal meghiva zegy nagy szuretba, ki volta mozsd nem régiban itten. — In mar lattal sog szüret, de ilon szüretot mig nem lattal. — Zanynyi niped meg volt itt gyulekozva, hogy sak zelig let volna prezsident valastasba. — Ha Zsuzskanak intottem, hogy gyuvelsz nekim zegyet tancolsz, zöt Zsuzska is este eccere nyakadba, hogy szölo kit megettil, kezte borra valni gyomrabon, sag attul filte fogsz magat ekszplodalnyi, kit nem megszeretok, mert zakor mindig szaladnyi fucc! Volta zannyi feherczelid, hogy lete volna minden zembernok zannyi, mint van torok basanak, ki most verekossza Montanengraj nipeddel Balkony zorszagban. — Zatracseni. — In izs mente mozsd haboruba, mikor vagyon szuretolsz mulaccsagba bele: fejed mindig nem meg tugya hol vagy sok mustol, kit ittal egisz ziccagba, hogy misziszok nem tutal elig csudakoznyi meglepetistul, mikor latal, hogy zemberok zabalnak aztat izs iznak rad ackrimot. In nem lopta szölö hol meglasz, in lopta zegisz kosarral, hol nem latsz. Sag kisun lattal, hogy ki szölö meg van kosarban, zannak ninesen szarad, sag szemed vold mindet. — Sag jo volt. — Mulaccsag is jo volt, in izs jo voltal, sag munka meg volt rosz, kit csinalsz. Izs mulaccsag utan hajnalba kinek hasadba, kinek zsebibe sok szülövel, kit mar nem megeni tucc, volt nagy lotas-fotas nem menyorszagba, sag hasadba a zagyba izs a zagy ala. — Sak mondok in, hogy koresmarosur zeszem zazta szip szadat.

Roják István szalonjában
örökösen vigasság van,
Sörét, borát, pálinkáját
Mindenfelé megcsodálják.
Magyarom, aki arra jársz,
Nála barátságra találsz.
Térj be hozzá, meg nem bánod,
S kalapod is félre vágod.
Roják István, Roundhouse,
SOUTHPORT, CON.

Hires Bismark utcán van a „Világnak közepe".
Nem is magyar, aki oda
Néha ne lépne be.
Finom ital vagyon ottan,
Egy-két pohár meg se kottyan.
Nyakát ki fogja pohárnak,
Elkerüli azt a bánat.
SPISÁK ISTVÁN szalonja.
2716 E. 90 St., Cleveland, O.

DETROITI MAGYAR ORVOS

Dr. Herbert Leo
v. cs. és kir. ezredorvos.
Titkos betegségek szakorvosa.
Cim: 2225 West Jefferson Ave.,
DETROIT, MICH.

MAGYAROM!
Az egyedüli valódi magyar könyvesház Amerikában:
Kiss Nagy Könyvesháza
77 Second Ave. New York.
Árjegyzéket szivesen küld.

VESZPRÉMI CSÁRDA.
Garretsonon van egy csárda,
Szóka Imre a gazdája.
Van ott ital, van barátság,
A pénzedet kedvre váltják.
Ha arra jársz magyar testvér:
Szalonjába bátran betérj.
SZÓKA IMRE
2965 E 83 Str.

SCHWARTZ H. VILMOS
ÜGYVÉD ÉS HITES KÖZJEGYZŐ.
Iroda: 304 Superior Ave., N. W.
Lakása: 1882 East 101 Str.
Telefon: Main 689 és Cent. 6906 K.
Tel. Doan 2604 R. és Princeton 2113 R.

EUROPABA Harmadosztályu kabin
KRONPRINZ WILHELM ..... **NOV. 12.**
Jegy ára $41.00
BREMEN ..... **Nov. 14.**
Jegy ára $37.00.
KAISER - hajók minden kedden, fedélköz $41.00
Többi hajókon feldélközi jegy ára $37.00.
NORTH GERMAN LOYD
OELRICHS & CO., GENERAL AGENTS
5 Broadway — New York, vagy helyi ügynököknél.

VIRGINIAI "MÁJNEREK."

A kutya-sor.

Pocahontason bál volt, s egy miszter "óberkót"-ban beállitott a bálra és leült egy sarokba. Onnan nézte nagy megelégedéssel a táncolókat. Egyszer csak két kutya összemarakodott és azt a sarkot választotta csatatérül, ahol a miszter üldögélt. Nagy marakodás közben a kutyák fellökték a misztert és lett nagy kavarodás. Összefutottak a bálozók, s elkergették a kutyákat. A megijedt miszter még akkor is rugdosta a levegőt, mikor a kutyák már régen kivül voltak. A nóta végén a miszter hazaballagott és azzal fenyegetőzött, hogy bepörli a rendezőket a sérelemért.

Az örömapa.

Roda-ra lánynézőbe ment egy vidéki bodi. Nagy örömmel fogadták a lányos háznál, s mindjárt ott is marasztották éjjeli szállásra. Az örömapa ágyába került a reménybeli vőlegény. Az örömapa alaposan beszedegetett a mérgesből és a mulatságot még folytatta az "aptészen" a bodikkal. Éjfélután került le nagydülöngve az örömapa és le akart feküdni szokott helyére, de nagy csodálkozására más feküdt a helyén. Egyéb se kellett neki; hozzálátott a kenéshez, eldalgatta a megijedt vőlegényt kegyetlenül. A vőlegény végre is a szomszédba menekült és ott kapott éjjeli szállást. Meg is fogadta, hogy nem megy többé lánynézőbe.

Nem haragszik.

Pocahontason bál alkalmával az egyik bodi alaposan beszedegetett a mérgesből. Verte a mellét, hogy ő Abauj megyei, s otthon összekapaszkodott egyik bodival. A miszter észrevette a dolgot, s fölszaladt az "aptészre", de már a bodik ugy egymásnak estek, hogy nem lehetett őket szétszedni. A miszter fogott tehát egy seprünyelet és ugy megkente a két bodit, hogy három hét mulva is meglátszott a nyoma. Később összetalálkozott a megrakott bodi a miszterrel és megkérdezte:

— Hát nem haragszol, Józsi?!

— Mér haragudnék — felelt a miszter — hisz nem én kaptam a seprővel.

A tánc.

Danten lakodalom volt és az egyik bodit nem tudták rávenni, hogy táncoljon. Italozás után csak mégis fölágaskodott benne a virtus és nekifogott a táncnak. Később ugyancsak dicsekedett, hogy hiszen táncolni könnyü, csak belefogni nehéz.

A bádogos.

Az angol szóról vitatkoztak a dantei bodik. Az öreg amerikás bodi vitte a szót. Egyszer csak azt kérdezi tőle valaki:

— Hogy hijják angolul a bádogost?

— Hát plumber yard — felel az öreg amerikás.

A körtánc.

Pocahontason az egyik öreg bodi be akart állni a körtáncba csősznek. Addig kötötte az ebet a karóhoz, hogy végre csak bevették. De nemsokára nagyon megbánta a dolgot; mert a hátával söpörte végig a tánctermet. El is ment a bodi kedve a tánctól örökre.

———o———

A LCRAINI VETERÁNÉK.

TALÁLÓS KÉRDÉS.

Minapában fölvetettük a kérdést, hogy mi a különbség Tisza István és Nogi Japán tábornok között? A kérdésre több válasz jött, amikből közöljük a következőket:

"Nogi tábornok meghalt és mégis él, Tisza István pedig élve is meghalt."

Hammond, La. **Zborayné Julia.**

"Nogi tábornok magára lőtt, Tisza Istvánra pedig más."

So. Bend, Ind. **Kolonics János**

"Nogi tábornok a hazájáért küzdött és a császárjáért halt, Tisza a hazája ellen harcol és az osztrák császárért él-hal."

Baxter, W. Va. **Horváth István.**

"Nogi tábornok a saját nyakát metszette el, Tisza pedig az egész magyar nemzet nyakát akarja elmetszeni.

Columbus, O. **Gaál Sándor.**

"Nogi tábornok öngyilkos lett, Tisza István pedig — sajnos — még nem."

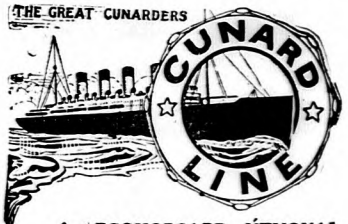
Cleveland, O. **N. N.**

MAGYAROM!

Voltál-e már az **APOLLO CAFE**-ban? Ha nem, ugy rosszul tetted; mert ott elsőrendü italt, finom szivart és jó Leisy sört kaphatsz, és igazi magyar barátsággal fogad

SZÓRÁDY BÁLINT
9211 Steinway Ave. CLEVELAND, O.

THE GREAT CUNARDERS



A LEGGYORSABB ÚTVONAL
London, Bécs és Budapestre
Liverpool felé.
Leggyorsabb és legnagyobb négycsavarú turbinás gőzhajók.
Lusitania — Mauretania.
Carmania 3as, Caronia Campania 2ős csavarú.

MAGYAR AMERIKAI VONAL
Egyedüli közvetlen hajójárat
NEW YORK, FIUME és TRIEST között.
Hajóindulásaink New-Yorkból:

PANNONIA	Nov. 16.
FRANCONIA	Nov 28.
ULTONIA	Dec. 7.

New-Yorkból Fiuméig $36.00
Fiuméból New-Yorkig $39.00 és $4.00 fejadó.
Forduljon ügynökeinkhez vagy főirodáinkhoz.

NEW YORK **BOSTON**
CHICAGO **MINNEAPOLIS**

VETERÁN PESTA

régi Amerikás és

ZÖLDFÜLÜ MARCI.

No Marcink hát megvót a szavazás oszt a repedjukánusok beattak egymásnak merhogy összevesztek oszt igy a demakraták kerültek a póera. Hát mondok lehet hogy tán lyobb is lesz mán igy mer azelőtt se vót semmeink, hát ezután se lehet keveselb. Meg osztég Kárneki Rakodfelével tsak nem bolondok tán, hogy ha pézt esináhatnak hát ne esinájjanak. Mer tülük lehet akárki a prezedent esak a za fő, hogy nekik meglegyen a hasznok. Mahónap mán a tyuk is nesik tojik oszt a léber ember megeheti a fürészport. No de aszondik hogy még sose vót ojjan rosszul, hogy rosszabbul ne lehetne.

Pedig hát kutya világ lehet, mer a szalonokat kezdik elkacérozni. Veszett Vergónia kontriba mán ki is szavalták a szalonyokat oszt most gyün sorba a többi, mer mán a miszi-szeknek is lehet mahónap szavalni. Ahol meg a misziszek szavalnak, hát ott vége a szalonyoknak. Mer aszondik hogy a miszisz talus kalapja a zelső oszt nem a miszter gégéje. Hát mondok igen romlik a világ.

Pedig hát mit esinyájjon itt a zember ha mán szalony se lesz, mer hát ha a zember a bárénál nem állhat, hát még a zétel se jesik lyól. Tudom, hogy Kolompos bátyánk is megbánta mán, hogy kitanáta esztet a kontrit, mer hát ha pájinka nem lett vóna, akkor most is a veres embereké vóna e za kontri. Oszt most mán a fejir embertül akarik elvenni a pájinkát. Hát mondok akkor inkább muffojjunk el a zeszkimókhoz mer azok legalább pirituszt ihatnak. Mer ital nélkül nem magyar az magyar. Még a zigassága is borba vagyon.

Lám a ditrojiti szalonyosok nem salynálik a zitalt, mer juhbálkor még a zegymás pakettyába meg bokanesába is lyófajta sert meg mérgest öntöttek oszt némejjiken ugy megesontosodott a ruha, hogy le se lehetett szedni. Oszt vót ojjan, aki inkább mezitláb parádézott, mindhogy serbe usszon a lába. No de fojt is a Marci nyála, akáresak a veszett kutyájé a kánikulába, mer aszondi, hogy ő mán esak serbe szeretne megfulni. Hát mondok nines rossz gusztusa.

Oszt hogy a komencijóknak meg a juhbáldoknak végi, hát mondok most mán esak a esikindére meg a krizmuszra lehet számitani. De addig is innya kell, hát a mejjik szalonyos nem salynáli a zitalt, hát esak szólylyon.

No de most mán ne tádd a szádat Marcink, de dilekejó a báré, ahun a szkuner á'l.

Oszt Szalaji öcsém meg esziet iri: Kedves Pesta Bátyám!

Tudatom kendel, hogy Porsody Frenk szalonyos cueilista lett, meg én is. Oszt annyi vigée jár Meadoon, hogy esak sok. Legutóbb arany bánya részvényt árultak, de nem igen volt vásár. Oszt attul félnek a magyarok, hogy begyün a demokrata világ, nem lesz munka. Már én mégis esak demokrata maradok. Régen van már Republik világ, dolgosztunk elég sokat, oszt még sines pénzünk. Mer ha volna, nem potyán olvasnák a Dongót.

Most itt küldök három demokrata beteget.

Maradtam tisztelője

Szalay Jenő,
beteglátogató.

Mán beszélhet aki amit akar, de esak aszondom Marcink, hogy a Joe Kozell eugprezent viszkijének nines párja. Öreg is, mérges is, erős is meg óeső is. Hát mit akar még a magyar? Oszt akár hordószámra is küd, esak irni kell érte. A zatreca esak aki vót:

JOE KOZELL

1227 Fifth Ave., Pittsburgh, Pa.

TALÁNYOK.

Mi ez?

6 üz t t / t / t t

A megfejtés dija: **egy szép könyv.**

A megfejtés beküldésének határideje: **1912 november 25.**

A mult számban közölt talány megfejtése:

Mindenszentek.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Orbán József, Kóbor Miklós, Kovács Imre, Daytoni Magyar Otthon, Bárány Ferenc, Karl B. Ernő, Kolonics János, Szuhay Dániel, Nagy P. János, Barkóczi Miklós, Nagy Mihály és Fülöp István.

A jutalmul kitüzött könyvet **Barkóczi Miklós** (Donora, Pa.) nyerte meg.

———o———

Belvarei jókivánságok.

— Főburdos létedre pofozzan ki a miszisz; mert berugva kerültél haza!

— Az utcán tépd le a miszisedről a ruhát; mert mindenkivel szembeszáll!

———o———

Magyarom!

Hálaadás napján a pulyka-csont akadjon a torkodon, ha ellopod a más Dongóját!

———o———

Felelet

— Mondd, szereted te az uradat?

— Hát hogyne szeretném, a nyavalya törje ki!

HAT QUART PÁLINKA $1.00

Hogy bemutathassuk a mi eredeti italainkat minden családban, mi fizetjük a szállitási költséget ZANOL nevü italunkból **HAT EGÉSZ QUARTTAL $1.00-ért,** saját választása szerint. Mit használ ön — Rye-t, Bourbon-t, vagy Sour Mash pálinkát, borovicskát, rumot, körte, alma, barack pálinkát vagy cognacot, likört stb.?

TAKARITSA MEG A SZÁLLITÓK NAGY NYERESÉGÉT

Engedje meg nekünk bebizonyitani hogyan. Mi kipróbált fözök vagyunk és mi megmutatjuk, miként készitheti italait saját otthonában. MEGTAKARIT 50 százalékot a SZÁLLITÓ HASZNÁBÓL, ha a ZANOL kivonatot használja Szigoruan tiszta. Két perc alatt megteszi a szolgálatot. A ZANOL-ból készült italok egészségesek, tisztak. Arany éremmel jutalmazva a Columbia kiállitáson. Ezer és ezer megelégedett vásárló. Jótállás az E. A. Pure Food törvény által, a 22115 A. sz. alatt.

PRÓBÁLJON MEG EGY KVARTOT INGYEN.

Tegyen próbát és ha nem kapja meg azt az izt a melyet ön óhajt, küldje vissza a mi költségünkre és mi visszaadjuk az ön pénzét. Küldje rendelését még ma és mi küldünk önnek kivonatot.

HAT EGÉSZ KVART PÁLINKÁRA $1.00-ÉRT.

Az összes küldési költség fizetve van. Egyszerü küldés, bármely kvalitás. Tizenkét egész kvart $1.50 centért, huszonnégy egész kvart $2.80. — INGYEN ami könyvünk **A pálinka házigyártásának története és titka.** — Ingyen küldjük bárkinek, ha nevét és cimét beküldi.

UNIVERSAL IMPORT Co.
5026 Universal Blg., Cincinnati, O.

I. Szent László

róm. és gör. kath. bs. egylet.

Havigyülés minden hó 3-ik vasárnapján. Elnök: Barna András, pénztárnok Varga István, lev. titkár ifj. Lukács István (403 Bostwick Ave.) Alakult 1899 aug. 5. Bridgeport Con. **Tagja lehet minden tisztességes róm. gör. kath. férfi és nő. Beállási dijak:**

16 évtől 30-ig $3.00
30 évtől 40-ig 4.00
40 évtől 45-ig 6.00
45 évtől 50-ig 10.00

Haláleseti illeték cimén fizet $500.-t, félsegélyre $250.-t és $5.00 heti betegsegélyt. Havidij 35 cent.

Szüreti mulatságokra, maszkabálokra és szinelőadásokra ruhák kölcsön kaphatók.

Mrs.M.Béres
8916 Buckeye Road,
CLEVELAND, O.

Bodák Lajos

154 Craig St., E. TOLEDO, O.

Mindenféle könyv kapható nála. Hazai órák gyürük és fülbevalók nagy raktára.
Kéri a magyarság pártfogását.

Bakarudon van egy csárda.
Horváth Miska a csaplárja,
Nála a sör mindig hideg,
A barátság mindig meleg;
Ha arra jársz magyar testvér;
Egy italra mindég betérj.
HORVÁTH MIHÁLY
9013 Buckeye Road.

Matusz Pista vén csapláros,
Ismeri az egész város.
Söre, bora, s pálinkája
A félhóttat kikurálja.
Ki a Bakarudon sétál.
Jól teszi, ha nála megáll.

MATUSZ ISTVÁN
9408 Buckeye Road.

E KÖNYV TELJESEN INGYEN!

Szeretné, ha az a különös, titokzatos erő amely elbájol és lebilincsel férfit és nőt gyarant, idomitja gondolataikat, uralja ohajaikat és önt minden helyzet magaslatára helyezi, birtokában volna? Az élet tele van csábitó lehetőségekkel azok számára, kik a delejes befolyásu mestereivé avatják magukat, — akik delejes erejüket kifejlesztik..

Ön megtanulhatja, anélkül, hogy elhagyná saját otthonát, hogyan gyógyithatni betegségeket és rossz szokásokat gyógyszerek nélkül, hogyan nagyobbithatja meg jövedelmét, elégitheti ki vágyait hogyan üzheti el gondjait és kellemetlenségeit, hogyan javithatja meg emlékező tehetségét, mi módon számüzheti családi boldogtalanságát és hogy hogyan fejlesztheti magában egy oly delejes erőt, melylyel sikerét gátló minden akadályt legyürhet.

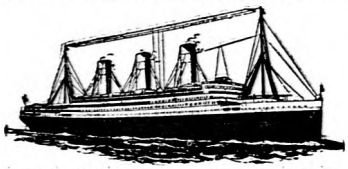
E módszerrel ön egy szempillantás alatt befolyásolhat embereket, — gyorsan, mint a villám; ugy bárki mást, mint önmagát a nap vagy az éj bármely szakában elaltathat; számüzhet fájdalmat és szenvedést. A mi könyvünk pontosan megmagyarázza, hogyan sajátithatja ön el az erőt és hogy hogyan használhatja azt fel helyzetének jevitására. Ugy papok, mint ügyvédek, orvosok, nagyuri hölgyek és kereskedők a legmelegebben ajánlják e módszert.

Mindenkinek használ és semmibe nem kerül. Mi ingyenesen osztjuk szét a módszert leiró könyvet, hogy intézetünket ezzel hirdessük.

IRJON ÉRTE MÉG MA.

NEW YORK INSTITUTE OF SCIENCE, Dept 1505 A
ROCHESTER. N. Y. U. S. A

HAMBURG-AMERICAN LINE.



Remek duplacsavaru express- és póstahajók indulnak kétszer hetenkint.

A Magyar Kormány és a Hamburg-Amerikai Vonal

közt létre jött egyezség folytán szállithatunk utasokat a hatóságok részéről való legkisebb megakadályozás nélkül.

Magyarországi Főiroda :
BUDAPEST, Baross-tér 4. szám.
Határszéli irodáink:
Csacán, Pozsonyban, Királyhidán és Sopronban vannak.

Külön figyelem a magyar utasoknak az összes osztályokban.

A harmad osztály

kényelmesen berendezve házaspárok és családok részére 2-4-6 és 8 ágygyal.

Felvilágositással szolgál a
HAMBURG--AMERIKAI VONAL
New York, Boston, Philadelphia
Pittsburgh, Chicago, St. Louis
:: és San Francisco ::

Dr. Farkas Géza

1958 Genessee St., E. TOLEDO, O.

5000 DOLLÁR BIZTOSITÉK AZ ÁLLAMNÁL.

Magyarországi és itteni peres ügyek gyors és pontos elintézése. Pénzküldés, jogi tanács és hajójegy. Forduljon hozzá bizalommal!

Bridgeportiak! Aki nem megy
Kiss György szalonjába
A halálos ágyán is majd
Ezerszer megbánja.
Az itala jó és tiszta,
Kedvre derül, aki issza.
Kinek hely kell, tudja meg hát,
Hogy Kiss Györgyné szerez munkát.

KISS GYÖRGY
7 Lesko Court., Bridgeport, Con.

NOVÁK ISTVÁN

45 R. R. Ave. South Norwalk, Conn.
A legnagyobb magyar italkereskedés Connecticut államban.

Rendelésre szállit bort, sört és egyéb italokat. A ki So. Norwalkon jár, térjen be hozzá, mert nála jó bor, sör, mérges és szivar kapható.

Magyar egyletek figyelmébe!
PERÉNYI BÉLÁNÉ,
ZÁSZLÓ- ÉS JELVÉNYKÉSZITŐ
megbizhatóságát hirdeti több, mint kétszáz kézimunka himzéses magyar disz-zászló. — Árjegyzék és költségvetés kivánatra ingyen és bérmentve küldetik. Minden levelet igy tessék cimezni:
Mrs A. PERÉNYI
243 East 61 Str. New York, N. Y.

Filyó Pista lakik Toledoban,
S annyi ital van nála hordóban,
Hogy ha egyszer mind kieresztené:
A fél várost bizton elöntené.
Pool-asztala, finom kuglizója.
A magyarnak megvigasztalója.
Filyó Pista barátságos ember,
Fölkeresi ki volt nála egyszer.
FILYÓ ISTVÁN, 2161 Consaul Str.
E. TOLEDO, O.

Peter W. Wren, elnök.
Fred W. Hall, pénzt.
Alaptőke $200,000. — Fölösleg és kifizetetlen haszon $150,259.
Pequonnock National Bank
BRIDGEPORT, CONN.
Ez a bank elfogadja ugy az egyesületek mint az egyesek pénzét. Üzletfelelvel liberálisan s becsületes üzleti alapon bánik. A Betegsegélyző Egyletek Szövetkezetének pénzeit is ez a bank kezeli.

Laczkó József szalonjában
Ninesen löre a pohárban.
Söre, bora, pálinkája
A versenyt bárhol kiállja.
Pool-asztala, kuglizója
A jókedvet csak ugy szórja.
Térj be magyar egy jó szóra.
86 Rawlings Ave., CLEVELAND, O.

Magyar pártold a magyart!

JAKAB ISTVÁN

magyar temetési rendező.
Betegszállitás kórházakba. — Kocsik minden alkalomra
9013 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.

JÓ BOR, JÓ EGÉSZSÉG!
2633 E. 89 Str.
Én, Veterán Pesta, hatvanszor esküszök, hogy soha olyan jó bort nem ittam, mint **Juhász Pistánál a Boltonon.** Azért a ki jó bort akar inni vegyen tőle. Atreca:
JUHÁSZ ISTVÁN corner Kennedy és E. 89 Str., CLEVELAND, O.

Chas Feleky
Lejár 13 & 15.
508 W. 114 St.

ROTH BANKHÁZAI

PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK
401-403 JEROME ST. McKEESPORT, PA.
506 GRANT STR. PITTSBURG, PA.

DEMCHÁK ISTVÁN

LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA-RUM.
AZ E. Á. BÁRMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUCKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEGYZÉKÉRT